

# DX-Cartridge Clean-Tec

محائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

تاريخ الإصدار 04/11/2021 تاريخ المراجعة 04/11/2021 تحل محل الصحيفة 11/06/2018 الطبعة 5.3

## القسم 1: بيان الهوية

### 1.1 بيان تعريف المنتج طبقاً للنظام المنسق عالمياً

مادة	شكل المنتج
DX-Cartridge Clean-Tec	الاسم التجاري
0323	رقم الأمم المتحدة (ADR)
BU Direct Fastening	رمز المنتج

### 2.1 وسائل التعريف الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

### 3.1 الاستخدام الموصى به للمادة الكيميائية وقيود الاستخدام

CARTRIDGES FOR TOOLS, BLANK	استعمال المادة/الخليط
للاستخدام الحرفي فقط	الاستخدام الموصى به

### 4.1 تفاصيل بيانات المورد

الإدارة المصدرة لصحيفة البيانات التقنية	المُورِد
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH	Hilti Emirates L.L.C.
Hiltistraße 6	Dubai Investment Park
86916 Kaufering - Deutschland	P.O. Box 11051
T +49 8191 906876	Dubai - United Arab Emirates
	T +971 800 44584 - F +971 4 885 4405

### 5.1 رقم هاتف الطوارئ

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum – 24h Service	رقم الطوارئ
+41 44 251 51 51 (international)	
+971 4 8019694	
800-Hilti (44584) (Toll free)	

## القسم 2: بيان الخطورة

### 1.2 تصنيف المادة أو المخلوط

التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للألم المتحدّة	H204	المتفجرات، الشعبة 4.1
حكم الخبراء		النص الكامل للبيانات H: انظر القسم 16

### 2.2 عناصر بطاقة الوسم في النظام المنسق عالمياً، بما في ذلك البيانات التحذيرية

التوسيم وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للألم المتحدّة  
المخططات التوضيحية للخطر (GHS UN)



انتباه	كلمة التنبيه (GHS UN)
H204 - خطر الحريق أو الانتثار	إشارات الخطر (GHS UN)
P210 - يحفظ بعيداً عن الحرارة، والسطوح الساخنة، والشرر، واللهب المكشوف، وغير ذلك من مصادر الاشتعال. ممنوع التدخين.	البيانات التحذيرية (GHS UN)
P250 - لا يعرض الصدم، الاحتكاك، الطحن.	
P280 - تلبس وقاء للعينين.	
P372 - خطر الانفجار.	
P370+P380+P375 - في حالة الحريق: تُخلى المنطقة. يلزم مكافحة الحريق عن بعد بسبب خطر الانفجار.	
P401 - يخزن وفقاً لـ اللوائح المحلية بشأن المتفجرات.	

# DX-Cartridge Clean-Tec

محائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

## 3.2. أوجه الخطورة الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

تحتوي هذه المقالة على مواد أو مستحضرات خطيرة لا يُقصد إطلاقها في ظل ظروف الاستخدام العادية أو التي يمكن توقعها بشكل معقول. يحظر تفكيك المادة، يحفظ بعيداً عن كافة مصادر الاشتعال (بما فيها الشحنات الكهربائية الساكنة) أخطار أخرى لا تؤثر في التصنيف

## القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات

### 1.3. المواد

لا ينطبق

### 2.3. المخاليط

الملاحظات

الحد الأقصى للوزن الصافي للمتفجرات لكل خرطوشة بالميلليغرام:  
 عيار 11/6.8 (عيار 0.27 قصير) أبيض: 130؛ بني: 140؛ أخضر: 160؛ أصفر: 180؛ أحمر: 230؛ تيتانيوم: 230؛ أسود: 260  
 عيار 18/6.8 (عيار 0.27 طويل) أخضر: 190؛ أصفر: 220؛ أزرق: 300؛ أحمر: 330؛ أسود: 4  
 داخل الخرطوش، يتم فصل المكونات المتفجرة (البارود ومركب كبسولة التفجير بادئ الإشعال) بإحكام عن البيئة المحيطة. ولا يتم فتحها إلا بجهد وبعد تدمير الأداة.  
 المسحوق الداسر: ثلاثي نترات الجلسرين يحتوي على مسحوق نيتروسيليلوز  
 الكتلة لكل خرطوشة: تعتمد بشكل أساسي على الطاقة المطلوبة (100-400 ملغ)  
 مركب كبسولة التفجير بادئ الإشعال: SINTOX (مادة متفجرة أولية) الكتلة لكل خرطوشة: 20.9 ملغ في المتوسط.  
 المسحوق الداسر المكشوف خارج الخرطوشة ضار إذا تم ابتلاعه وقابل للاشتعال بدرجة كبيرة؛ ولكن بدون ذلك لا يوجد خطر انفجار.  
 لا تمثل خرطوش الأمان المعيبة خطراً كبيراً.  
 في حالة حدوث تفاعل، لن تتكون شظايا أو مقذوفات خطيرة.  
 تؤدي المحاولات الميكانيكية أو الحرارية لكشف مركب كبسولة التفجير بادئ الإشعال إلى حدوث تفاعل فوري للمكونات الخطرة.

الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة
نيتروسيليلوز	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-9004 ) 70-0	5 - 17	المتفجرات، الشعبة 1.1, H201
ثلاثي نترات الجلسرين (نيتروجليسرين)	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-55-63 ) 0	7 - 2	المتفجرات، المتفجرات المنزوعة الحساسية، H200 السمية الحادة (فموي) فئة 2, H300 السمية الحادة (عن طريق الجلد) فئة 1, H310 السمية الحادة (استنشاق)، فئة 2, H330 السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المتكرر، فئة 2, H373 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 2, H401 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 2, H411
الديفينيلامين	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-122 ) 39-4	0.1 - 1	السمية الحادة (فموي) فئة 3, H301 السمية الحادة (عن طريق الجلد) فئة 3, H311 السمية الحادة (استنشاق)، فئة 3, H331 السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المتكرر، فئة 2, H373 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 1, H400 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 1, H410
نحاس	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-7440 ) 50-8	1 - 0	الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 1, H400 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 3, H412

# DX-Cartridge Clean-Tec

محافظ بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 1، H400 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 1، H410	1 - 0	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-7440 ) 66-6	زنك
المتفجرات، المتفجرات المنزوعة الحساسية، H200 تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2A، H319 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 1، H400 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 1، H410	1 - 0	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-109 ) 27-3	النترازين

النص الكامل لبيانات H : انظر القسم 16

## القسم 4: تدابير الإسعاف الأولي

### 1.4. وصف تدابير الإسعاف الأولي اللازمة

تدابير الإسعاف الأولي العامة	في حالة الشك أو استمرار الأعراض، استدعاء الطبيب.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الاستنشاق	السماح للشخص المصاب باستنشاق الهواء النقي. وضع المصاب في وضع الراحة.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة الجلد	خلع الملابس الملوثة وغسل الأجزاء المعرضة من الجلد بالصابون الخفيف والماء ثم شطفها بالماء الساخن.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة العين	الشطف بالمياه العذبة على الفور. استشارة طبيب في حالة استمرار الألم أو الاحمرار.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الابتلاع	يشطف الفم. لا يستحث القيء. استشارة طبيب على الفور.

### 2.4. أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

الأعراض/التأثيرات	لا يُعد خطراً في الظروف العادية للاستخدام.
تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان	لا تتوفر أي معلومات إضافية. ولا يتوقع حدوث آثار ضارة إذا تم استخدامها بشكل صحيح. يمكن أن تكون المكونات المحتواة ضارة، لكنها مغلقة بإحكام داخل الأداة ولا يمكن إطلاقها. يحظر تفكيك الأداة.

### 3.4. بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا اقتضى الأمر

لا تتوفر أي معلومات إضافية

## القسم 5: تدابير مكافحة الحريق

### 1.5. وسائل الإطفاء المناسبة

وسائل الإطفاء المناسبة	مسحوق جاف. رذاذ ماء.
عوامل إطفاء غير مناسبة	عدم استخدام المياه العذبة.

### 2.5. الخطورة المحددة التي تنشأ عن المادة الكيميائية

منتجات التحلل الخطرة في حالة نشوب حريق	أحادي أكسيد الكربون. ثاني أكسيد الكربون (CO2). غازات نيتروز.
----------------------------------------	--------------------------------------------------------------

### 3.5. أنشطة الحماية الخاصة لعمال الإطفاء

تعليمات مكافحة الحريق	تبريد الأوعية التي تعرضت للمنتج برذاذ أو ضباب الماء. توخي الحذر عند مكافحة حرائق المنتجات الكيميائية. تجنب تلوث البيئة بالمياه المستخدمة في مكافحة الحريق.
الحماية في حالة الحريق	عدم الدخول إلى منطقة الحريق بدون معدات الحماية، بما فيها جهاز حماية التنفس.

## القسم 6: تدابير مواجهة التسرب العارض

### 1.6. الاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

التدابير العامة	إزالة كافة مصادر الاشتعال. اتخاذ الإجراءات اللازمة لتجنب تكون شحنات الكهرباء الاستاتيكية. لا اللمس المكشوف. عدم التدخين.
-----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 1.1.6. تغيير العاملين في مواجهة حالات الطوارئ

تدابير الطوارئ	إبعاد الأفراد غير الضروريين من العاملين.
----------------	------------------------------------------

# DX-Cartridge Clean-Tec

محافظ بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

## 2.1.6. للعاملين في مواجهة حالات الطوارئ

معدات الحماية  
تدابير الطوارئ  
تزويد فرق التنظيف بمعدات الحماية الكافية.  
تهوية المكان.

## 2.6. الاحتياطات البيئية

تجنب وصول المنتج إلى البالوعات ومياه الشرب. إخطار السلطات في حالة وصول السائل إلى مياه الصرف أو مجاري المياه العامة.

## 3.6. طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

أساليب التنظيف

أمسك الخرطوم بالمفككة باليد فقط.  
يجب مسح المكونات المكشوفة بعناية وتخفيض حساسيتها في وعاء ماء، مع تصنيفها وفقاً للوائح، ومسح المنطقة الملوثة بالماء.  
يخزن منفصلاً.

## القسم 7: المناولة والتخزين

### 1.7. احتياطات للمناولة الآمنة

احتياطات للمناولة الآمنة  
التدابير الصحية  
مخاطر إضافية قد تحدث عند المعالجة  
تجنب السحجات والصدمات والاحتكاكات. تتخذ إجراءات لمنع التفريغ الإلكتروني. غسل اليدين وكافة أجزاء الجسم المعرضة بالماء والصابون الخفيف قبل تناول الطعام أو الشراب أو التدخين وقبل مغادرة مكان العمل.  
ممنوع تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء استخدام هذا المنتج. يجب غسل الأيدي في كل مرة يتم فيها التعامل مع المنتج.  
نفايات خطرة نظراً لإمكانية الانفجار.

### 2.7. متطلبات التخزين الآمن، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم التوافق

ظروف التخزين  
أماكن التخزين  
المنتجات غير المتوافقة  
معلومات حول التخزين المشترك  
درجة حرارة التخزين  
يحفظ في وعائه الأصلي فقط وفي مكان بارد وجيد التهوية بعيداً عن: أشعة الشمس المباشرة، مصادر الحرارة. يخزن في مكان جاف.  
ينبغي حماية المنتج من الحرارة.  
قلويات قوية. أحماض قوية.  
يحفظ بعيداً عن: مصادر الاشتعال. لا يخزن مع: وفقاً للوائح المحلية.  
5 – 25 درجة مئوية

## القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

### 1.8. بارامترات المراقبة

لا تتوفر أي معلومات إضافية

### 2.8. المراقبة الهندسية المناسبة

معلومات أخرى  
عدم تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء الاستعمال.

### 3.8. تدابير الحماية الفردية، مثل معدات الحماية الشخصية

حماية العين  
حماية الجلد والجسم  
رمز (رموز) المعدات الواقية الشخصية  
نظارات واقية  
عند استخدام أدوات تعمل بالخرطوم، يجب ارتداء واقٍ أنف كافٍ.



### 4.8. قيم حد التعرض للمكونات الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

# DX-Cartridge Clean-Tec

مخائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

## القسم 9: الخواص الفيزيائية والكيميائية

### 1.9. الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

الحالة الفيزيائية	مادة صلبة
اللون	طبقاً لمواصفات المنتج.
الرائحة	غير متاح
عبء الرائحة	غير متاح
نقطة الانصهار	غير متاح
نقطة التجمد	غير متاح
نقطة الغليان	غير متاح
القابلية للاشتعال (مادة صلبة، غاز)	غير متاح
الحدود العليا/ الدنيا لقابلية الانفجار	لا ينطبق
الحد الأدنى للانفجار (LEL)	لا ينطبق
الحد الأعلى للانفجار (UEL)	لا ينطبق
نقطة الوميض	لا ينطبق
درجة حرارة الاشتعال الذاتي	لا ينطبق
درجة حرارة التحلل	غير متاح
الأس الهيدروجيني	غير متاح
محلول أس هيدروجيني	غير متاح
اللزوجة الكينماتية (قيمة محسوبة) (٤٠ درجة مئوية)	لا ينطبق
معامل التوزع الاوكتانول / الماء (Log Kow)	غير متاح
ضغط البخار	غير متاح
ضغط البخار عند درجة حرارة 50 درجة مئوية	غير متاح
التركيز	غير متاح
الكثافة النسبية	غير متاح
الكثافة النسبية للبخار عند بلوغه 20 درجة مئوية	لا ينطبق
قابلية الذوبان	غير متاح
خصائص مساعدة على الانفجار	خطر الحريق أو الانتثار
حجم الجسيمات	غير متاح
توزيع حجم الجسيمات	غير متاح
شكل الجسيمات	غير متاح
نسبة التعرض للجسيمات	غير متاح
مساحة السطح المحددة للجسيمات	غير متاح

### 2.9. البيانات ذات الصلة برتب الخطورة الفيزيائية (تكميلي)

معلومات إضافية	لا ينطبق
	Article

## القسم 10: الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل

### 1.10. القابلية للتفاعل

لا تتوفر أي معلومات إضافية

### 2.10. الاستقرار الكيميائي

مستقر في الظروف الطبيعية.

### 3.10. إمكانية التفاعلات الخطرة

لم يُحدد.

# DX-Cartridge Clean-Tec

محافظ بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

## 4.10. الظروف التي ينبغي تجنبها

أشعة الشمس المباشرة. درجة حرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض. حرارة. شرر. لهب مكشوف. التسخين المفرط.

## 5.10. المواد غير المتوافقة

أحماض قوية. قلويات قوية.

## 6.10. نواتج التحلل الخطرة

أحادي أكسيد الكربون. ثاني أكسيد الكربون. أكاسيد الأوت. أكاسيد المعادن. التحلل الحراري يمكن أن يؤدي إلى انبعاث غازات أو أبخرة مهيجة.

## القسم 11: المعلومات السمية

### 1.11. معلومات التأثيرات السمية

سمية حادة (فموية)	غير مصنف
سمية حادة (جلدية)	غير مصنف
سمية حادة (استنشاق)	غير مصنف

ثلاثي نترات الجلسرين (نيتروجليسرين) (55-63-0)	
الجرعة المميئة الوسطية الفموية في الفأر	685 ملغ/كجم من وزن الجسم (Rat, Male / female, Experimental value, Oral, 14 day(s))
قيمة الجرعة الفموية المميئة	685 ملغ /كجم
الجرعة المميئة الوسطية في جلد الفأر	< 9560 ملغ/كجم من وزن الجسم (Equivalent or similar to OECD 402, Rat, Male / female, Experimental value, Dermal)
الديفينيلامين (122-39-4)	
الجرعة المميئة الوسطية الفموية في الفأر	< 800 ملغ/كجم من وزن الجسم (Rat, Male, Experimental value, Oral)
زنك (7440-66-6)	
الجرعة المميئة الوسطية الفموية في الفأر	< 2000 ملغ/كجم من وزن الجسم (OECD 401: Acute Oral Toxicity, Rat, Male / female, Experimental value, Oral, 14 day(s))

تآكل الجلد / تهيج الجلد	غير مصنف
تلف/ تهيج العين الشديد	غير مصنف
التحسس التنفسي أو الجلدي	غير مصنف
"القدرة على إحداث الطفرة في الخلية الجرثومية السرطنة"	غير مصنف
السمية التناسلية	غير مصنف
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض مفرد)	غير مصنف
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض متكرر)	غير مصنف

ثلاثي نترات الجلسرين (نيتروجليسرين) (55-63-0)	
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض متكرر)	قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.
الديفينيلامين (122-39-4)	
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض متكرر)	قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.

خطر السمية بالشفط	غير مصنف
-------------------	----------

لا تتوفر أي معلومات إضافية. ولا يتوقع حدوث آثار ضارة إذا تم استخدامها بشكل صحيح. يمكن أن تكون المكونات المحتواة ضارة، لكنها مغلقة بإحكام داخل الأداة ولا يمكن إطلاقها. يحظر تفكيك الأداة.

تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان

# DX-Cartridge Clean-Tec

محافظ بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

## القسم 12: المعلومات الإيكولوجية

### 1.12. السمية

الإيكولوجيا - عام

ولا يتوقع حدوث آثار ضارة إذا تم استخدامها بشكل صحيح.  
يمكن أن تكون المكونات المحتواة ضارة، لكنها مغلقة بإحكام داخل الأداة ولا يمكن إطلاقها.  
يحظر تفكيك الأداة.

غير مصنف

الخطورة البيئية المائية، القصيرة الأمد (الحادة)

غير مصنف

الخطورة البيئية المائية، الطويلة الأمد (المزمن)

ثلاثي نترات الجلسرين (نيتروجليسرين)(55-63-0)	
ASTM E729-80, 96 h, Oncorhynchus mykiss, Flow-through system, Fresh water, ) 2 ملغ / لتر (Experimental value, Lethal	التركيز المميت الواسطي (LC50) - أسماك [1]
0.03 ملغ / لتر	لا توجد أعراض ملاحظة مزمنة على الأسماك
الديفينيلامين(4-39-122)	
OECD 202: Daphnia sp. Acute Immobilisation Test, 48 h, Daphnia magna, Fresh ) 2 ملغ / لتر (water, Experimental value, Locomotor effect	التركيز الفعال الواسطي (EC50) - قشريات [1]
OECD 201: Alga, Growth Inhibition Test, 72 h, Pseudokirchneriella subcapitata, ) 2.17 ملغ / لتر (Experimental value, GLP	ت ف ن ٥٠ (التركيز الفعال النصفى من حيث خفض معدل النمو) طحالب (ErC50)
0.0273 ملغ / لتر	لا توجد أعراض ملاحظة مزمنة على الطحالب
نحاس(8-50-7440)	
h, Salmo gairdneri, Flow-through system, Fresh water, Weight of 200 ميكرو غرام/لتر (96 evidence, Lethal	التركيز المميت الواسطي (LC50) - أسماك [1]
OECD 202: Daphnia sp. Acute Immobilisation Test, 48 h, Daphnia ) 798 – 109 ميكرو غرام/لتر (magna, Static system, Fresh water, Weight of evidence, Locomotor effect	التركيز الفعال الواسطي (EC50) - قشريات [1]
OECD 201: Alga, Growth Inhibition Test, Pseudokirchneriella subcapitata, ) 230 ميكرو غرام/لتر (Static system, Fresh water, Weight of evidence, Growth rate	التركيز الفعال الواسطي (72 EC50 ساعة - طحالب [1])
زنك(6-66-7440)	
Other, 96 h, Oncorhynchus mykiss, Static system, Fresh water, Read-across, ) 0.169 ملغ / لتر (Zinc ion	التركيز المميت الواسطي (LC50) - أسماك [1]
OECD 202: Daphnia sp. Acute Immobilisation Test, 48 h, Ceriodaphnia ) 416 ميكرو غرام/لتر (dubia, Static system, Fresh water, Experimental value	التركيز الفعال الواسطي (EC50) - قشريات [1]
0.15 ملغ / لتر	ت ف ن ٥٠ (التركيز الفعال النصفى من حيث خفض معدل النمو) طحالب (ErC50)
النترازين(3-27-109)	
	التركيز الفعال الواسطي (EC50) - قشريات [1]
0.14 ملغ / لتر	

### 2.12. الاستمرارية وقابلية التحلل

DX-Cartridge Clean-Tec	
لم يُحدد.	الاستمرارية وقابلية التحلل
ثلاثي نترات الجلسرين (نيتروجليسرين)(55-63-0)	
	غير قابل للتحلل بسرعة
Readily biodegradable in water.	الاستمرارية وقابلية التحلل
53.6 غ أكسجين/ غ مادة	الحاجة الكيميائية الحيوية للأوكسجين
الديفينيلامين(4-39-122)	
	غير قابل للتحلل بسرعة
Not readily biodegradable in water.	الاستمرارية وقابلية التحلل
2.39 غ أكسجين/ غ مادة	الأكسجين المطلوب نظرياً (ThOD)

# DX-Cartridge Clean-Tec

محافظ بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

نحاس(7440-50-8)	
غير قابل للتحلل بسرعة	
Biodegradability in soil: not applicable. Biodegradability: not applicable.	الاستمرارية وقابلية التحلل
Not applicable	الحاجة الكيميائية الحيوية للأوكسجين
Not applicable	الحاجة الكيميائية للأوكسجين (COD)
Not applicable	الأوكسجين المطلوب نظرياً (ThOD)
Not applicable	الطلب البيولوجي من الأوكسجين (% من الطلب النظري من الأوكسجين)

زنك(7440-66-6)	
غير قابل للتحلل بسرعة	
Biodegradability: not applicable.	الاستمرارية وقابلية التحلل
Not applicable (inorganic)	الحاجة الكيميائية للأوكسجين (COD)
Not applicable (inorganic)	الأوكسجين المطلوب نظرياً (ThOD)

النترازين(109-27-3)	
غير قابل للتحلل بسرعة	

### 3.12. القدرة على التراكم الأحيائي

ثلاثي نترات الجلسرين (نيتروجلسرين)(55-63-0)	
Low potential for bioaccumulation (Log Kow < 4).	القدرة على التراكم الأحيائي

الدفينيلامين(122-39-4)	
51 – 253 (Cyprinus carpio, Literature study, Test duration: 8 weeks)	عامل التركيز البيولوجي (BCF) - أسماك [1]
3.71 – 3.84 (Weight of evidence approach, OECD 107: Partition Coefficient (n-octanol/water): Shake Flask Method, 20.2 °C)	معامل التوزع الأوكتانول / الماء (Log Kow)
Low potential for bioaccumulation (BCF < 500).	القدرة على التراكم الأحيائي

نحاس(7440-50-8)	
Bioaccumulation: not applicable.	القدرة على التراكم الأحيائي

زنك(7440-66-6)	
0.002 (40 day(s), Danio rerio, Semi-static system, Fresh water, Read-across)	عامل التركيز البيولوجي (BCF) - أسماك [1]
Low potential for bioaccumulation (BCF < 500).	القدرة على التراكم الأحيائي

### 4.12. الحركة في التربة

DX-Cartridge Clean-Tec	
لا تتوفر أي معلومات إضافية	الحركة في التربة

ثلاثي نترات الجلسرين (نيتروجلسرين)(55-63-0)	
Low potential for adsorption in soil.	الإيكولوجيا - التربة

الدفينيلامين(122-39-4)	
71.8 mN/m (20 °C, 90 %, EU Method A.5: Surface tension)	التوتر السطحي
2.818 – 2.917 (log Koc, SRC PCKOCWIN v2.0, Calculated value)	معامل التوزع الأوكتانول / الماء (لو غاريتم معامل التوزع العضوي في التربة (Log Koc))
Low potential for adsorption in soil. May be harmful to plant growth, blooming and fruit formation.	الإيكولوجيا - التربة

# DX-Cartridge Clean-Tec

محائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

نحاس(8-50-7440)	
Adsorbs into the soil.	الإيكولوجيا - التربة
زنك(6-66-7440)	
No data available in the literature	التوتر السطحي
Adsorbs into the soil.	الإيكولوجيا - التربة

## 5.12. التأثيرات الضارة الأخرى

غير مصنف	الأوزون
لا تتوفر أي معلومات إضافية	التأثيرات الضارة الأخرى
تجنب انبعاث المادة في البيئة.	معلومات أخرى

## القسم 13: اعتبارات التخلص من النفايات

### 1.13. طرائق التخلص من النفايات

التخلص من المنتج وفقاً لقوانين السلامة المحلية / الوطنية المعمول بها. الرجوع للصانع أو المورد للحصول على معلومات بشأن الاسترداد أو إعادة التدوير.	توصيات التخلص من المنتج / التعبئة والتغليف
تجنب انبعاث المادة في البيئة.	إيكولوجيا - نفايات
شرائط الخرطوشة التي تحتوي على خراطيش غير مستخدمة: نفايات خطرة بسبب الانفجار. كتالوج النفايات الأوروبية: 01 16 04 * - ذخيرة نفايات. إن أمكن، استخدم الخراطيش أو خزنها لمشروعك التالي.	معلومات إضافية
إذا لم يكن من الممكن استخدام الخراطيش - فالشرط عبارة عن نفايات بلدية مختلطة والخرطوشة نفسها هي "ذخيرة نفايات" ويجب التخلص منها بواسطة شركة معتمدة/مصرح لها.	
إذا تم استخدام الخراطيش: كتالوج النفايات الأوروبية: 20 03 01 - النفايات البلدية المختلطة. يمكن التخلص من المنتج (الخراطيش والشرائط) كنفايات منزلية أو نفايات.	

## القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

وفقاً لـ: ADR / IMDG / IATA / RID

RID	IATA	IMDG	ADR
1.14. رقم الأمم المتحدة أو رقم تحديد الهوية			
0323	0323	0323	0323
2.14. الاسم الرسمي للنقل المحدد من قبل الأمم المتحدة			
CARTRIDGES, POWER DEVICE	Cartridges, power device	CARTRIDGES, POWER DEVICE	CARTRIDGES, POWER DEVICE
وصف وثيقة الشحن			
UN 0323 CARTRIDGES, POWER DEVICE, 1.4S	UN 0323 Cartridges, power device, 1.4S	UN 0323 CARTRIDGES, POWER DEVICE, 1.4S	UN 0323 CARTRIDGES, POWER DEVICE, 1.4S, (E)
3.14. رتبة (زئب) أخطار النقل			
1.4S	1.4S	1.4S	1.4S

# DX-Cartridge Clean-Tec

محائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

RID	IATA	IMDG	ADR
<b>4.14. مجموعة التعبئة</b>			
لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
<b>5.14. مخاطر على البيئة</b>			
لا: خطر على البيئة	لا: خطر على البيئة	لا: خطر على البيئة لا: ملوث بحري	لا: خطر على البيئة
لا تتوفر معلومات إضافية			

## 6.14. الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل

النقل البري	
1.4S :	كود التصنيف (ADR)
347 :	أحكام خاصة (ADR)
0 :	كميات محدودة (ADR)
P134, LP102 :	تعليمات التغليف (ADR)
MP23 :	أحكام خاصة بالتعبئة المختلطة (ADR)
4 :	فئة النقل (الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR))
E :	رمز القيود على الاستخدام فيما يتعلق بالأنفاق (ADR)

النقل البحري	
347 :	تدابير خاصة (IMDG)
0 :	كميات محدودة (IMDG)
P134, LP102 :	تعليمات التغليف (IMDG)
F-B :	رقم EmS (حريق)
S-X :	رقم EmS (انسكاب)
01 :	فئة الشحن (طبقاً ل IMDG)
SW1 :	التخزين والمناولة (IMDG)
114 :	رقم الدليل الطبي للإسعافات الأولية (MFAG)

النقل الجوي	
134 :	تعليمات التغليف لطائرات الركاب والبضائع (IATA)
25kg :	الكمية القصوى الصافية لطائرات الركاب والبضائع (IATA)
134 :	تعليمات التغليف لطائرات البضائع فقط (IATA)
A165 :	أحكام خاصة (IATA)

نقل بالسكك الحديدية	
347 :	تدابير خاصة (RID)
0 :	كمية محدودة (RID)
P134, LP102 :	تعليمات التغليف (RID)

## 7.14. النقل البحري للمواد السائبة وفقاً لأدوات المنظمة البحرية الدولية (IMO)

لا ينطبق

## القسم 15: المعلومات التنظيمية

### 1.15. القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، المنطبقة على المنتج المتداول

لا تتوفر أي معلومات إضافية

# DX-Cartridge Clean-Tec

محافظ بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

## القسم 16: معلومات أخرى

لا يوجد

04/11/2021

04/11/2021

11/06/2018

SDS Major/Minor

تاريخ الإصدار

تاريخ المراجعة

تحل محل الصحيفة

القسم	عنصر مُغيّر	تغيير	الملاحظات
2.2	البيانات التحذيرية (GHS) (UN)	تم تعديله	
3	التركيب/معلومات عن المكونات	تم تعديله	

المختصرات

الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البحرية الداخلية (ADN) - الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البحرية الداخلية  
الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR) - الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية  
تقدير السمية الحادة (ATE) - تقدير السمية الحادة  
عامل مسبب للتركيز الحيوي (BCF) - عامل مسبب للتركيز الحيوي  
التصنيف والتوسيم والتعليق (EC) 1272/2008 - (CLP) لوائح التصنيف والتميز والتعبئة، لائحة رقم استنتاجات مستوى التأثير الأدنى (DMEL) - استنتاجات مستوى التأثير الأدنى  
مستوى عدم التأثير المستمد (DNEL) - استنتاجات مستوى عدم التأثير  
التركيز الفعال المتوسط (EC50) - التركيز الفعال المتوسط  
الوكالة الدولية لبحوث السرطان (IARC) - الوكالة الدولية لبحوث السرطان  
منظمة النقل الجوي الدولي (IATA) - منظمة النقل الجوي الدولي (الإياتا)  
البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG) - البحرية الدولية للبضائع الخطرة  
متوسط التركيز المميت (LC50) - متوسط التركيز المميت  
متوسط الجرعة المميتة (LD50) - متوسط الجرعة المميتة  
أدنى مستوى مرئي لأثر ضار (LOAEL) - المستوى الأدنى للتأثير السلبي للملاحظة  
تركيز التأثير السلبي بدون ملاحظة (NOAEC) - تركيز التأثير السلبي بدون ملاحظة  
مستوى التأثير السلبي بدون ملاحظة (NOAEL) - مستوى التأثير السلبي بدون ملاحظة  
تركيز التأثير بدون ملاحظة (NOEC) - تركيز التأثير بدون ملاحظة  
منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) - منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية  
تيريفالات البوليبوتيلين (PBT) - التراكم الأحيائي السام الثابت  
التركيز الغير مؤثر المتوقع (PNEC) - التركيز الغير مؤثر المتوقع  
لوائح تقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) (EC) 1907/2006 - لوائح تقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية  
رقم  
النقل الدولي للبضائع الخطرة بالسكك الحديدية (RID) - لوائح بخصوص النقل الدولي للبضائع الخطرة عن طريق السكك الحديدية  
SDS - صحائف بيانات السلامة  
مواد ثابتة جداً ومترابطة أحياناً جداً (vPvB) - تراكم أحيائي عالي و مستمر

النص الكامل لعبارات H:	
H200	متفجر غير مستقر
H201	متفجر؛ خطر انفجار شامل
H204	خطر الحريق أو الانتثار
H300	مميت إذا ابتلع
H301	سمي إذا ابتلع
H310	مميت إذا تلامس مع الجلد
H311	سمي إذا تلامس مع الجلد
H319	يسبب تهيجاً شديداً للعين
H330	مميت إذا استنشق
H331	سمي إذا استنشق
H373	قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.
H400	سمي جداً للحياة المائية
H401	سمي للحياة المائية

# DX-Cartridge Clean-Tec

مخائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

سمي جداً للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد	H410
سمي للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد	H411
ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد	H412

SDS\_UN\_Hilti (arabic)

تستند هذه المعلومات إلى معارفنا الحالية وتهدف إلى وصف المنتج لأغراض الصحة والسلامة والمتطلبات البيئية فحسب. ولا ينبغي أن تفسر على أنها ضمان لأي خاصية معينة للمنتج.